



¡FELICITACIONES!

Usted ha comprado el mejor refrigerador comercial disponible.
Puede esperar muchos años de operación sin problemas.

CONTENIDO

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Precauciones de Seguridad _____ 1

Apropiado Desecho, conectando la Electricidad y Adaptadores _____ 2

INSTALACIÓN

Propietario y Desempaque _____ 3

Como Conectar la Electricidad, Circuitos y Conductores _____ 4

Ubicación, Instalación de las Ruedas y Patas Opcionales _____ 5

Nivelación, Sellando el Gabinete al Piso _____ 6

PREPARACIÓN

Accesorios Estándar _____ 7

OPERACIÓN

Arranque _____ 11

Controles de Temperatura Electrónicos Secuencia de la Operación _____ 12

MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA

Limpiando el Serpentin del Condensador _____ 21

Importante Información sobre la Garantía _____ 22

Limpieza y Cuidado del Acero Inoxidable _____ 23

Mantenimiento General _____ 24



STMIR-IS



STM2F-2S



MANUAL DE INSTALACIÓN

T-SERIES®: STM REFRIGERADOR / CONGELADOR

TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434

(636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • INT'L FAX (636)272-7546 • (800)-325-6152

Parts Department (800)-424-TRUE • Parts Department FAX# (636)-272-9471

Web: www.truemfg.com



AVISO AL CLIENTE

Pérdida de producto o producto dañado en su refrigerador/congelador no está cubierto por la garantía. Adicional a las signientes recomendaciones sobre el procedimiento de instalación, usted debe conectar su refrigerador/congelador 24 horas antes de ser usado.



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Como Mantener su Unidad TRUE para que Reciba la Más Eficiente y Exitosa Operación

Usted ha seleccionado el mejor equipo de refrigeración comercial que se haya hecho. Es fabricado bajo los más estrictos controles de calidad con los mejores materiales disponibles. Su refrigerador TRUE, mantenido apropiadamente, le proporcionará muchos años sin problemas de servicio.

¡ADVERTENCIA! Use este equipo para el uso que fue diseñado como se describe en este Manual del Propietario.

PARA SABER EL TIPO DE REFRIGERANTE VEA LA ETIQUETA CON EL NÚMERO DE SERIE EN EL INTERIOR DEL GABINETE. Este gabinete puede contener gas fluorinado con efecto invernadero cubierto por el protocolo de kyoto (refiérase a la etiqueta en el interior del gabinete para información sobre tipo y volumen: gwp del r134^a = 1.300; Gwp del r404a = 3.800).

SOLAMENTE PARA REFRIGERACIÓN POR HIDROCARBURO (R-290) VER ABAJO:

- **PELIGRO** - Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. No utilice dispositivos mecánicos para descongelar el refrigerador. No perforo la línea de refrigerante.
- **PELIGRO** - Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. Para ser reparado solamente por personal de servicio entrenado. No perforo la línea de refrigerante.
- **PRECAUCIÓN** - Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. Consulte el manual de servicio/guía del usuario antes de intentar prestarle servicio a este producto. Seguir todas las precauciones de seguridad.
- **PRECAUCIÓN** - Riesgo de fuego o explosión. Desechar correctamente de acuerdo a las regulaciones federales o locales. Refrigerante inflamable en uso.
- **PRECAUCIÓN** - Riesgo de fuego o explosión debido a perforaciones en la tubería de refrigerante; siga las instrucciones de manejo cuidadosamente. Refrigerante inflamable en uso.
- **PRECAUCIÓN** - Mantenga libres de obstrucciones todas las áreas de ventilación donde se encuentre el equipo o en la estructura donde se fabrica.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice equipos eléctricos deben seguirse ciertas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

- Este refrigerador debe ser ubicado e instalado apropiadamente de acuerdo a las Instrucciones de Instalación antes de su uso.
- No permita que los niños se trepen, paren o se cuelguen de las parrillas dentro del refrigerador. Si lo hacen pueden dañar el refrigerador y causarse lesiones severas a ellos mismos.
- No toque las superficies frías del congelador con las manos mojadas o húmedas. La piel puede adherirse a estas superficies extremadamente frías.
- No almacene o use gasolina u otros líquidos o gases inflamables en las cercanías de este u otros equipos.

- Mantenga los dedos fuera de las rendijas; los espacios entre las puertas y entre las puertas y el gabinete son necesariamente pequeños; tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños presentes en el área.
- Desenchufe el refrigerador antes de limpiarlo o antes de hacer cualquier reparación.
- Colocar el control de temperatura en la posición 0 no quita la corriente.

NOTA

Nosotros recomendamos que cualquier servicio sea efectuado por un técnico calificado.

¡PELIGRO!

EXISTE RIESGO DE QUE LOS NIÑOS QUEDEN ATRAPADOS

APROPIADO DESECHO DEL REFRIGERADOR

Niños atrapados y sofocación no son problemas del pasado. Refrigeradores abandonados son peligrosos aún si se van a dejar a un lado "sólo por unos pocos días". Si usted está desechando su viejo refrigerador, por favor siga las instrucciones a continuación, que lo ayudarán a prevenir accidentes.

ANTES DE DESECHAR SU VIEJO REFRIGERADOR O CONGELADOR:

- Remueva las puertas.
- Deje las parrillas instaladas, de manera que los niños no puedan trepar en el interior fácilmente.

DESECHO DEL APARATO

Cuando recicle un aparato asegúrese de que los refrigerantes sean manejados de acuerdo a los requerimientos y regulaciones locales y nacionales.

DESECHO DEL REFRIGERANTE

Su viejo refrigerador puede tener un sistema de enfriamiento que usa químicos que deterioran la capa de Ozono. Si usted está desechando su viejo refrigerador, asegúrese que el refrigerante ha sido removido para su apropiado desecho por un técnico de servicio calificado. Si usted intencionalmente libera este refrigerante, puede estar sujeto a multas y prisión de acuerdo a las legislaciones sobre el medio ambiente.

USO DE CABLES DE EXTENSIÓN

¡NUNCA UTILICE UN CABLE DE EXTENSIÓN! TRUE no garantizará ningún refrigerador que ha sido conectado a un cable de extensión.

PARTES DE REEMPLAZO

- Las partes de los componentes deben ser reemplazadas con partes similares.
- El servicio debe ser realizado por el personal de servicio autorizado para minimizar el riesgo de una posible ignición debido al uso de partes incorrectas o a un servicio inapropiado.
- Las lámparas deben ser reemplazadas solamente por lámparas idénticas.
- Si el cable de suministro está dañado, éste debe ser reemplazado por un cable especial o similar disponible, provisto por el fabricante o su agente de servicio.

¡ADVERTENCIA!

COMO CONECTAR LA ELECTRICIDAD

NUNCA, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, CORTE O REMUEVA LA TIERRA DEL CABLE DE SUMINISTRO. POR SEGURIDAD PERSONAL, ESTE APARATO DEBE SER ATERRADO APROPIADAMENTE.

El cable de suministro de este aparato está equipado con un enchufe aterrado para minimizar la posibilidad de riesgo de choque eléctrico.

Haga revisar el tomacorriente y el circuito por un electricista calificado, para asegurarse que el tomacorriente está aterrado correctamente.

Si el tomacorriente es del tipo estándar con dos patas, es su responsabilidad y obligación reemplazarlo por uno de tres patas conectado a tierra correctamente.

El refrigerador debe ser conectado siempre a un circuito eléctrico individual, el cual debe tener el voltaje apropiado que corresponda al indicado en la placa del equipo.

Esto proveerá el mejor rendimiento y al mismo tiempo evitará sobrecargas en el cableado del edificio, lo cual puede causar riesgo de incendio por sobrecalentamiento de los cables.

Nunca desenchufe su refrigerador halando del cable de servicio. Siempre agarre firmemente el enchufe y hale del mismo en línea recta desde el tomacorriente.

Repáre o reemplace inmediatamente todos los cables de servicio que se hayan fracturado o dañado de cualquier manera. No utilice un cable que muestre grietas o raspaduras en cualquier punto de su longitud o en cualquier extremo.

Cuando mueva su refrigerador lejos de la pared tenga cuidado en no dañar el cable de servicio.

Si el cable de suministro está dañado debe ser reemplazado por un cable original. Para evitar riesgos este trabajo debe ser realizado por un técnico calificado.

USO DE ADAPTADORES

¡NUNCA UTILICE ADAPTADORES! Debido al potencial riesgo de seguridad, nosotros fuertemente recomendamos no utilizar adaptadores

La fuente de poder hacia el gabinete, incluyendo los adaptadores que se usen, debe ser la adecuada y estar propiamente aterrada. Solamente deben utilizarse adaptadores aprobados por UL.

¡SOLAMENTE PARA USO EN NORTEAMÉRICA!

Enchufes NEMA: TRUE utiliza estos tipos de enchufes. Si usted no dispone de la conexión adecuada haga que un electricista calificado instale la fuente de poder correcta.

NOTA: la configuración internacional de los enchufes varía dependiendo del voltaje y del país.



115/60/1
NEMA-5-15R



115/208-230/1
NEMA-14-20R



115/60/1
NEMA-5-20R



208-230/60/1
NEMA-6-15R

INSTALACIÓN

TITULARIDAD

Para asegurarse que su unidad trabaje adecuadamente desde el primer día, ésta debe ser instalada apropiadamente. Nosotros recomendamos altamente que un mecánico de refrigeración y un electricista entrenado instalen su equipo TRUE. Es dinero bien invertido pagar por una instalación profesional.

Antes de comenzar la instalación de su unidad TRUE, inspecciónela cuidadosamente por daños durante el envío. Si encuentra un daño, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.

TRUE no es responsable por daños incurridos durante el envío.

DESEMPAQUE

HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Llave ajustable
- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips)
- Nivel

Se recomienda el siguiente procedimiento para desempacar la unidad:

- Remueva el empaque exterior (cartón y burbujas o esquinas de espuma y plástico transparente). Inspeccione por daños ocultos. De nuevo, si hay daños, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.
- Mueva su unidad lo más cerca posible de su ubicación final antes de quitar la paleta de madera.

NOTA Las llaves para los refrigeradores que tienen puertas con cerraduras, se encuentran en los sobres con la garantía.

CERRADURAS Y LLAVES

El siguiente procedimiento es para cerrar y abrir la unidad:

1. Inserte la llave en la cerradura y gírela.
2. Remueva la llave de la cerradura.



COMO CONECTAR LA ELECTRICIDAD

Nunca, bajo ninguna circunstancia, corte o remueva la tierra del cable de suministro. Por seguridad personal, este aparato debe ser aterrado apropiadamente.

El cable de suministro de este aparato está equipado con un enchufe aterrado que minimiza la posibilidad de riesgo de choque eléctrico. Haga revisar el tomacorriente y el circuito por un electricista calificado, para asegurarse de que el tomacorriente esté aterrado correctamente. Si el tomacorriente es del tipo estándar con dos patas, es su responsabilidad y obligación reemplazarlo por uno de tres patas conectado a tierra correctamente. La unidad siempre debe ser conectada a un circuito eléctrico individual, el cual debe tener el voltaje apropiado que corresponda al indicado en la placa del equipo. Esto proveerá el mejor rendimiento y al mismo tiempo evitará sobrecargas en el cableado del edificio, lo cual puede causar riesgo de incendio por sobrecalentamiento de los cables. Nunca desenchufe su unidad halando del cable de servicio. Siempre agarre firmemente el enchufe y hale del mismo en línea recta desde el tomacorriente. Repare o reemplace inmediatamente todos los cables de servicio que se hayan fracturado o dañado de cualquier manera. No utilice un cable que muestre grietas o raspaduras en cualquier punto de su longitud o en cualquier extremo. Cuando mueva su unidad lejos de la pared tenga cuidado en no dañar el cable de servicio.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Si el cable de suministro está dañado debe ser reemplazado por uno similar suministrado por el fabricante o por su agente de servicio.
- Las lámparas sólo deben ser reemplazadas por otras idénticas.
- El aparato debe ser probado de acuerdo a las condiciones climáticas 5 y 7 de temperatura y humedad relativa.

INSTRUCCIONES ELÉCTRICAS

- Antes de conectar su nueva unidad a la fuente de energía, verifique el voltaje de alimentación con un voltímetro. Si es menos del 100% del voltaje requerido para la operación, corrija inmediatamente.
- Todas las unidades están equipadas con un cable de servicio y deberán ser conectadas todo el tiempo al voltaje de operación apropiado. Dicho voltaje se encuentra en la placa de información de este gabinete.

TRUE RECOMIENDA UTILIZAR UN CIRCUITO DEDICADO ÚNICAMENTE PARA LA UNIDAD.

ADVERTENCIA La garantía del compresor se anula si el compresor se quema debido a bajo voltaje.

ADVERTENCIA ¡Nunca se debe quitar la tierra del cable de suministro!

PRECAUCIÓN No utilice aparatos eléctricos adentro de los compartimientos para guardar la comida de los electrodomésticos a menos que estos sean los recomendados por el fabricante.

NOTA Para referirse al diagrama de cableado - Remueva la rejilla frontal, el diagrama se encuentra en la parte interna de la pared del gabinete.

CIRCUITOS Y CONDUCTORES

115 Volt		Distancia en Pies hasta el Centro de Carga													
Amps		20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160		
2		14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14		
3		14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14		
4		14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14		
5		14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
6		14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	10	10
7		14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
8		14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8	8
9		14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8	8	8
10		14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8	8	8
12		14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	8	6	6
14		14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6	6	6
16		14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6	6	6
18		14	12	10	10	8	8	8	8	8	6	6	6	5	5
20		14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	6	5	5	5
25		12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	4	4
30		12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	4	3	3
35		10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	3	2	2
40		10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2	2	2
45		10	8	6	6	5	4	4	3	3	3	2	1	1	1
50		10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1	1	1

230 Volts		Distancia en Pies hasta el Centro de Carga													
Amps		20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160		
5		14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14		
6		14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14		
7		14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14		
8		14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	12
9		14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
10		14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	10
12		14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
14		14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8	8	8
16		14	14	14	12	12	10	10	10	8	8	6	6	6	6
18		14	14	14	12	12	10	10	8	8	6	6	6	5	5
20		14	14	14	12	10	10	10	10	8	8	6	6	6	6
25		14	14	12	10	10	10	10	8	8	6	6	6	5	5
30		14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5	5
35		14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5	5	5
40		14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5	5	5
50		12	10	10	8	6	6	6	6	5	4	4	4	3	3
60		12	10	8	6	6	6	6	5	4	4	4	2	2	2
70		10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	4	2	2	2
80		10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	3	2	2	2
90		10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	3	1	1	1
100		10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1	1	1

UBICACIÓN

1. Mueva su unidad lo más cerca posible de su ubicación final antes de quitar la paleta de madera.
2. Destornille todos los pernos de la parte inferior de la paleta.
3. Cuidadosamente deslice un costado de la unidad fuera de la paleta. Deslice el material de empaque en la misma dirección por debajo de la unidad. Instale las patas o ruedas correspondientes a ese lado. (Ver imágenes).
4. Cuidadosamente deslice el lado contrario de la unidad fuera de la paleta y repita el procedimiento del paso 3.



INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS Y PATAS OPCIONALES

Importante guía de seguridad para la instalación de patas y ruedas. Imágenes de la rueda 1-3. Imágenes de la pata 1-4.

ASEGURANDO LAS RUEDAS Y LAS PATAS

Para obtener la máxima fortaleza y estabilidad de la unidad, es importante que cada rueda esté bien asegurada. Las patas deben apretarse fuertemente contra el riel inferior. La base del rodamiento debe estar en firme contacto con la base del gabinete.

NIVELANDO LA UNIDAD

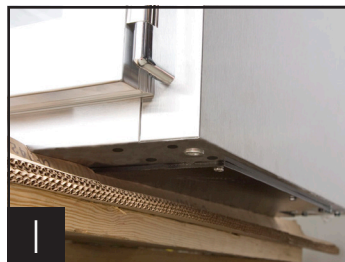
Cuatro cuñas de nivelación han sido suministradas para nivelar la unidad sobre pisos dispares. Las cuñas deben instalarse entre la base del gabinete y la de la rueda.

- A. Gire la base del rodamiento en sentido contra-reloj hasta que el gabinete esté nivelado. Nivele del frente hacia atrás y de lado a lado (diagonalmente).
- B. Instale el necesario número de cuñas, asegurándose que la ranura de la cuña esté en contacto con el vástago de la rueda.
- C. Si se usa más de una cuña, gire la ranura en un ángulo de 90° para que las mismas no queden en línea.
- D. Gire la base del rodamiento en sentido horario para ajustar y asegurar la rueda apretando la tuerca con una llave de 3/4" o con la llave que se suministra.

CUIDADO: PARA EVITAR DAÑOS A LA BASE INFERIOR DEL GABINETE, LEVANTE SUAVEMENTE LA UNIDAD Y COLÓQUELA EN POSICIÓN VERTICAL.

NOTA: LOS ORIFICIOS QUE SE ENCUENTRAN EN EL RIEL DE LA BASE DEL GABINETE, DEBEN SER CUBIERTOS CON TAPONES ANTES DE USAR LA UNIDAD.

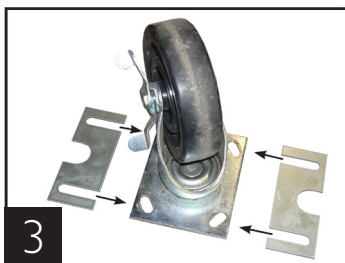
RUEDAS



Deslice el material de empaque por debajo de la unidad

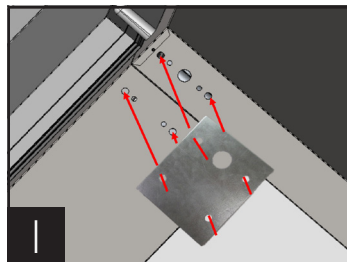


Atomille la rueda en la parte inferior de la base del gabinete.

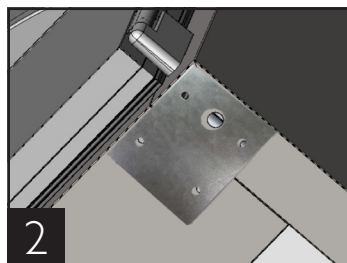


Rueda con cuñas

PATAS



Parte inferior del gabinete.



Placa de anclaje para el soporte de la pata.



Instalación de la pata.



La base de la pata es ajustable para una fácil nivelación.

NIVELACIÓN

- A. Coloque la unidad en su ubicación final. Asegúrese de que haya ventilación adecuada en el cuarto. Bajo condiciones de calor extremo (100 °F, 38 °C) usted puede instalar un ventilador de extracción.

ADVERTENCIA: LA GARANTÍA SE ANULA SI LA VENTILACIÓN ES INSUFICIENTE.

- B. La nivelación correcta de su enfriador TRUE es crítica para una operación óptima. La correcta remoción del condensado y la operación de las puertas serán afectadas por la nivelación.
- C. El enfriador debe ser nivelado de adelante hacia atrás y de lado a lado con un nivel.
- D. Asegúrese que las mangueras de desagüe estén dentro de la bandeja.
- E. Libere el cable y el enchufe de la parte inferior trasera de la nevera (No lo enchufe).
- F. La unidad debe ser colocada lo más cerca posible del suministro eléctrico, de manera que NUNCA se utilicen cables de extensión.

NOTA: Si el gabinete tiene en el centro un tornillo nivelador, rueda o pata, asegúrese de que sea ajustado correctamente de manera que haga pleno contacto con el piso después que el gabinete ha sido nivelado.

ADVERTENCIA: LAS GARANTÍAS DEL GABINETE SE ANULARÁN SI EL CABLE DE CONEXIÓN ORIGINAL DE LA FÁBRICA ES MANIPULADO INDEBIDAMENTE. TRUE ANULARÁ LA GARANTÍA DE CUALQUIER UNIDAD QUE SE ENCUENTRE CONECTADA A UN CABLE DE EXTENSIÓN.

SELLANDO EL GABINETE AL PISO

PASO 1 - Colocando el Gabinete - Para asegurar una ventilación apropiada, mantenga una pulgada entre la pared y la parte trasera del refrigerador GDM. Para congeladores GDM, 3 pulgadas entre la pared y la parte trasera del gabinete asegurarán una buena ventilación.

PASO 2 - Nivelando el Gabinete - El gabinete debe ser nivelado de adelante hacia atrás y de lado a lado. Ponga un nivel de carpintero en el piso interior en cuatro posiciones:

- A. Ponga el nivel en el piso interior de la unidad cerca de las puertas. (El nivel debe estar paralelo al frente del gabinete). Nivele el gabinete.
- B. Ponga el nivel en la parte interior trasera del gabinete. (De nuevo, el nivel debe estar paralelo a la parte trasera del gabinete).
- C. Con procedimientos similares a los indicados en A y B ponga el nivel en el piso interior (lados izquierdo y derecho - paralelo a los lados de la nevera). Nivele el gabinete

PASO 3 - Trace una línea sobre el piso alrededor de la base.

PASO 4 - Levante y mantenga elevado el frente del gabinete.

PASO 5 - Aplique sobre el piso, una media pulgada hacia adentro de la línea trazada, una capa de "Sellador aprobado por NSF" (ver la lista abajo). La capa debe ser suficientemente grande para sellar completamente la superficie del gabinete cuando éste se coloque sobre el sellador.

PASO 6 - Levante y mantenga elevada la parte trasera del gabinete.

PASO 7 - Aplique sellador sobre el piso tal como se indica en el paso 5 en los otros tres lados.

PASO 8 - Examine para ver si el gabinete está sellado al piso a lo largo de su perímetro.

NOTA: Los pisos de asfalto son muy susceptibles de ataques químicos. Una capa de cinta adhesiva sobre el piso antes de aplicar el sellador protegerá al piso.

SELLADORES APROBADOS POR NSF:

1. Minnesota Mining #ECU800 Caulk
2. Minnesota Mining #ECU2185 Caulk
3. Minnesota Mining #ECU1055 Bead
4. Minnesota Mining #ECU1202 Bead
5. Armstrong Cork - Rubber Caulk
6. Products Research Co. #5000 Rubber Caulk
7. G.E. Silicone Sealer
8. Dow Corning Silicone Sealer

PREPARACIÓN

ACCESORIOS DE SERIE

INSTALACIÓN Y OPERACIÓN DE LAS PILASTRAS

Los gabinetes TRUE de las series TR, TA y TG están disponibles con cuatro diferentes opciones de parrillas y bandejas.

Juego # 1. Soporte Deslizante Tipo Ángulo

Juego # 2. Soporte Deslizante Tipo Varilla

Juego # 3. Soporte Deslizante Universal

Juego # 4. Parrillas Cromadas y Soportes para Parrillas

HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

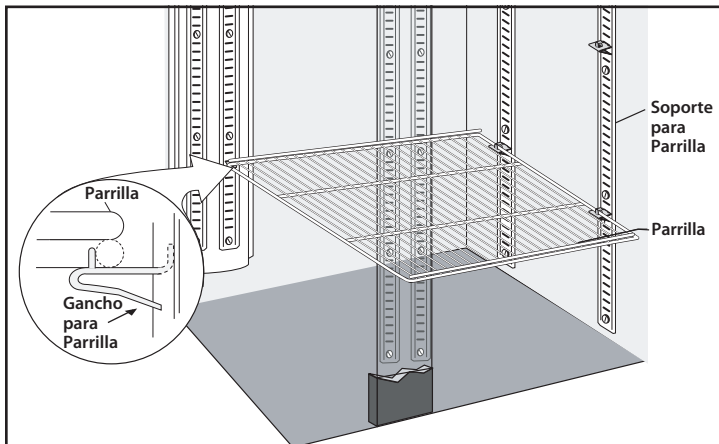
- Destornillador Plano
- Mazo de Plástico o Goma
- Cinta Métrica

Procedimiento de Instalación (Parrillas de Alambre):

Las parrillas de alambre vienen con ganchos para las parrillas (Imagen 1).

Coloque los ganchos para las parrillas a la altura deseada (recuerde que todos los soportes necesitan ser instalados a la misma altura para mantener la parrilla nivelada).

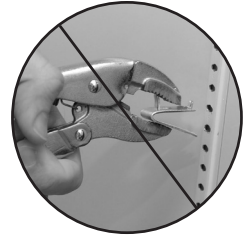
Una vez que todas las parrillas están instaladas, los orificios restantes tendrán tornillos suministrados con la unidad.



Juego # 4. Parrillas Cromadas y Soportes para Parrillas

¡ADVERTENCIA!

No use pinzas ni ninguna otra herramienta para colocar los ganchos para las parrillas. Alterar los ganchos para las parrillas de cualquier forma hará que las parrillas queden inestables.



INSTALACIÓN DE LAS PARRILLAS:

Lea las siguientes instrucciones para colocar correctamente los ganchos para las parrillas.

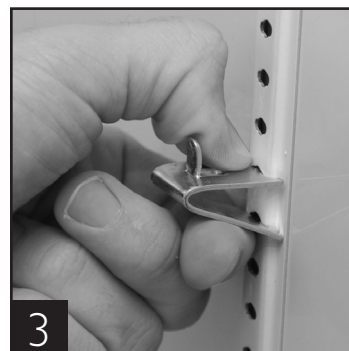
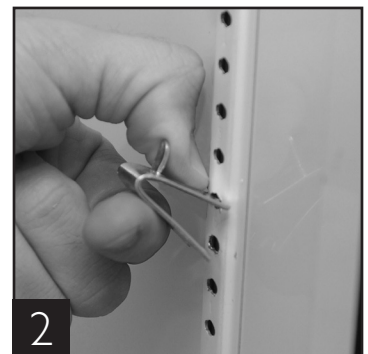
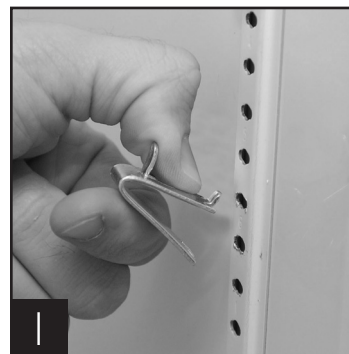
PASO 1 Coloque la lengüeta superior del gancho para las parrillas en el orificio correspondiente. Levante la parte inferior del gancho. Ver imagen 1.

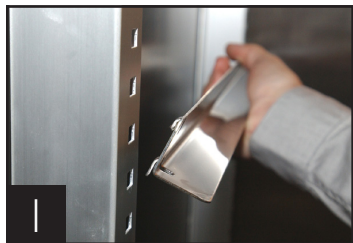
PASO 2 La lengüeta inferior del gancho para las parrillas encajará de manera ceñida. Tal vez deba apretar o torcer la parte inferior del gancho para las parrillas para poder colocarlo. Ver imágenes 2 y 3.

PASO 3 Una vez colocado, el gancho para las parrillas quedará bien ajustado en su soporte. El gancho para las parrillas no debe quedar flojo ni moverse y salirse de su posición en su soporte.

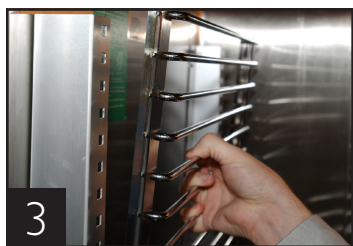
SUGERENCIAS PARA LA COLOCACIÓN DE LAS PARRILLAS

1. Coloque los ganchos para las parrillas antes de poner las parrillas.
2. Para la instalación de las parrillas, empiece desde abajo y hacia arriba.
3. Apoye siempre la parte posterior de la parrilla sobre los ganchos de atrás para las parrillas antes de apoyarla sobre los de adelante.

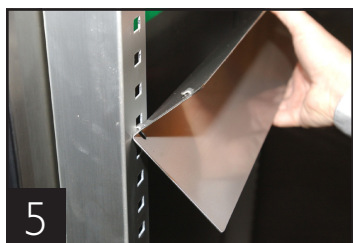




Juego # 1. Soporte Deslizante Tipo Ángulo



Juego # 2. Soporte Deslizante Tipo Varilla



Juego # 3. Soporte Deslizante Universal



CONFIGURACIÓN:

Los gabinetes TRUE T-Series® STM están disponibles con dos diferentes configuraciones de pilastras. Cada configuración depende de la preferencia del usuario. Las unidades con múltiples puertas pueden tener dos configuraciones por cada sección. (Ver imagen 7).

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN:

Instale el tornillo plano (cabeza ranurada) en los orificios que se encuentran a lo largo de la pared interior del gabinete.

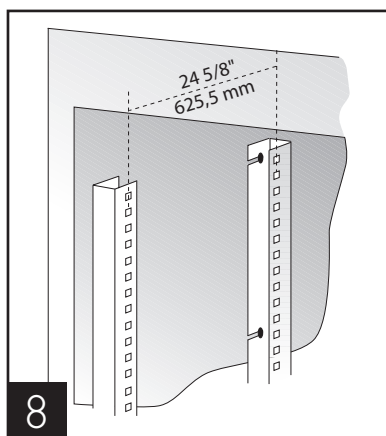
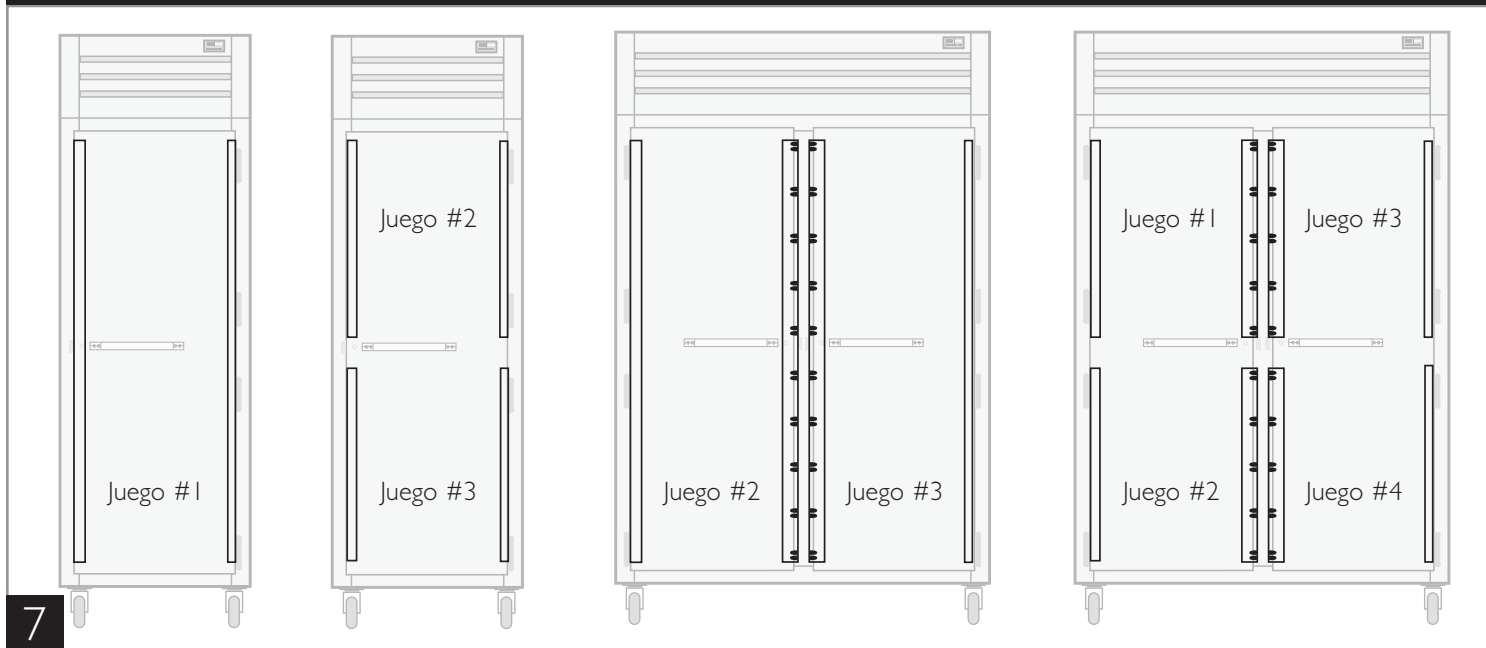
Deslice las pilastras en su posición detrás de los tornillos planos. Deje todos los tornillos flojos para poder realizar ajustes cuando instale los soportes deslizantes.

Es muy importante tomar la medida desde el centro del orificio cuadrado en la pilastra frontal hasta el centro del orificio en la pilastra trasera. Esta medida debe ser 24 5/8" (625 mm). (Ver figura 8). Repita el procedimiento en el lado opuesto en gabinetes de una sola puerta. Asegúrese de que la medida 24 5/8" (625 mm) es la misma entre las pilastras centrales en gabinetes de 2 y 3 puertas.

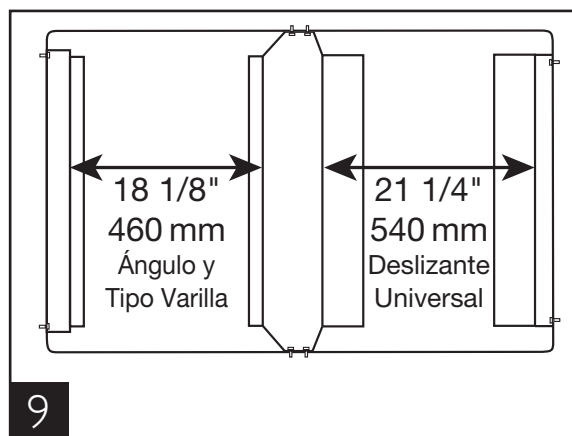
Las estanterías del Tipo Ángulo y Varilla usan una distancia de 18 1/8" (46,0 cm) entre las Columnas. Los porta bandejas universales tienen una distancia de 21 1/4" (54,0 cm) entre Columnas (ver la imagen 9).

Después de instalar las columnas, las Bandejas Universales, las del Tipo Angular y las Estilo Varilla se deslizarán entre las columnas (ver las imágenes 1-6). Cuando desarme o cambie los porta bandejas, se puede usar un mazo de goma para sacarlas. Golpee suavemente en la parte inferior del porta bandejas para liberarlo de la columna.

EJEMPLOS DE POSIBLES CONFIGURACIONES DE PORTA BANDEJAS O ESTANTES



Medida crítica desde el centro del orificio cuadrado en la pilastra frontal hasta el centro del orificio en la pilastra trasera.



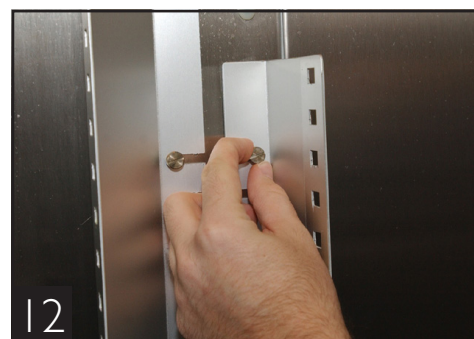
Vista Superior. (Medida crítica de lado a lado).



Instalación de las Pilastras (Pared Lateral del Gabinete)



Instalación de las Pilastras Modelos de Dos y Tres Puertas (Centro de la Pared Trasera del Gabinete)



Instalación de las Pilastras (Pared Trasera del Gabinete / Modelos de Dos y Tres Puertas)

AJUSTE DE LA PUERTA

CONFIGURACIÓN DE LA PUERTA:

Después de ser instaladas, las puertas del gabinete deben ser ajustadas para una adecuada nivelación. Las bisagras de la puerta y del gabinete deben ser ajustadas como se indica a continuación.

PASO 1

Para remover la puerta, ábrala a 90°, levántela y sáquela de las bisagras con cuidado para evitar dañar el protector de lluvia. Deje la puerta a un lado en un lugar seguro.

PASO 2

Utilizando un destornillador estándar, remueva el protector gris de plástico de la bisagra del gabinete. (Ver imagen 1). Al remover el protector usted verá tres tornillos Phillips que sujetan la bisagra al gabinete. (Ver imagen 2). Afloje estos tres tornillos pero no los saque. El ajuste de la bisagra puede ser llevado a cabo moviendo ésta ligeramente hacia arriba, hacia abajo y de lado a lado.

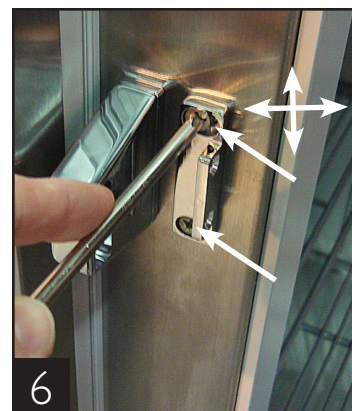
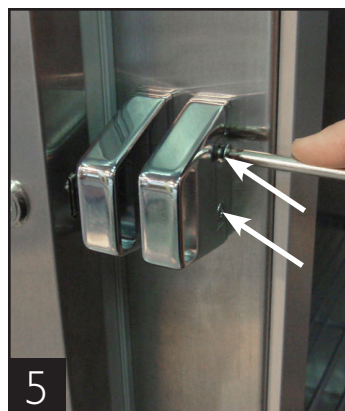
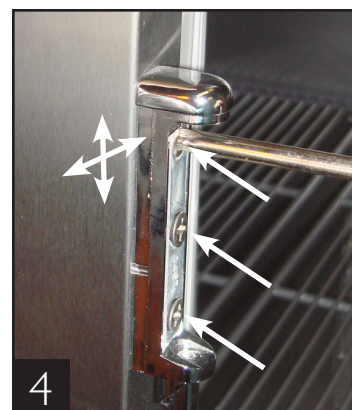
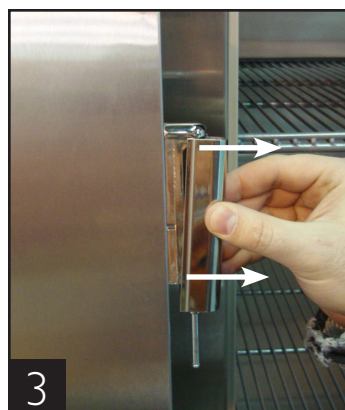
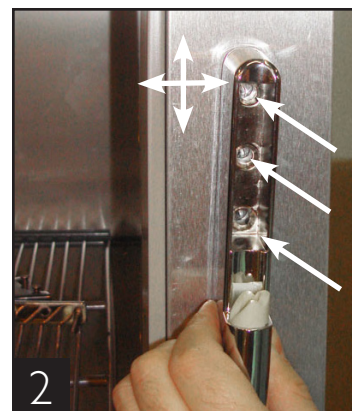
PASO 3

La bisagra de la puerta también puede ser ajustada. Utilizando un destornillador estándar, remueva el protector gris de plástico de la bisagra de la puerta. (Ver imagen 3). Al remover el protector usted verá tres tornillos Phillips que sujetan la bisagra al gabinete. Afloje estos tres tornillos pero no los saque. El ajuste de la bisagra puede ser llevado a cabo moviendo ésta ligeramente hacia arriba, hacia abajo y de lado a lado. (Ver imagen 4).

NOTA: CUANDO FIJE LAS BISAGRAS AL GABINETE Y A LA PUERTA, NO APLIQUE PRESIÓN A LOS TORNILLOS PHILLIPS. CUIDADOSAMENTE APRIETE LOS TORNILLOS SIN APLICAR UNA CANTIDAD EXTREMA DE PRESIÓN.

PASO 4

Para ajustar la cerradura, remueva los dos tornillos Phillips y deje la cerradura a un lado para posteriormente reinstalarla. (Ver imagen 5). La base de la cerradura puede ser ajustada simplemente aflojando los dos tornillos Phillips sin sacarlos de su lugar y moviendo la base de lado a lado. (Ver imagen 6). Después de ser ajustada, apriete los tornillos de la base de la cerradura e instale la cerradura en su lugar.



OPERACIÓN

ARRANQUE

- A. El compresor está listo para funcionar. Conecte el enfriador.
- B. Los controles de temperatura se fijan en la fábrica para dar al refrigerador una temperatura aproximada de 1,6°C y congeladores una temperatura aproximada de -23°C. Permita que la unidad funcione por varias horas, hasta que el interior esté completamente frío, antes de cambiar la posición del control.

Ubicación y Parámetros del Control de Temperatura.

- El control de temperatura electrónico se encuentra ubicado en la parte trasera de la unidad o detrás de la parrilla de acceso.
- El control de temperatura LAE está ubicado en la parte frontal del gabinete o detrás de la persiana.
- El control de temperatura mecánico se encuentra ubicado en el interior de la unidad.

Vea la página en internet para ajustes, secuencia de operación y más información.

- C. Excesivo "juego" con el control de temperatura puede ocasionar dificultades de servicio. Puede ser necesario reemplazar el control de temperatura. Si este es el caso, asegúrese de ordenarlo de su distribuidor TRUE o de un agente de servicio.
- D. Un buen flujo de aire es esencial para su unidad TRUE. Tenga cuidado al cargar el producto de manera que no presione la pared trasera y quede a cuatro pulgadas de la cubierta del evaporador. El aire refrigerado que sale del serpentín debe circular hacia abajo por la pared posterior.

NOTA: Si el enfriador es desconectado, espere cinco minutos antes de arrancarlo nuevamente.

RECOMENDACIÓN: Antes de cargar el producto, nosotros recomendamos que utilice su unidad TRUE vacía por dos o tres días. Esto le permitirá asegurarse que todo el sistema eléctrico está correcto y no hay daños ocasionados por el transporte. ¡Recuerde, nuestra garantía de fábrica no cubre la pérdida de producto!

CONTROLES DE TEMPERATURA ELECTRÓNICOS

LAE CONTROL ELECTRÓNICO DE TEMPERATURA SECUENCIA GENERAL DE FUNCIONAMIENTO

$$t_l = \text{aire de suministro/aire de retorno}^* (\text{termostato})$$

* Modelos STA, STG, STM y STR.

t2 = serpentín/tubo de cobre (descongelación)

t3 = aire de retorno/aire de suministro* (indicación)



El sensor t3 no está instalado ni activado en todas las aplicaciones.

Si t3 no está instalado ni activado, el sensor de indicación es t1.

SECUENCIA GENERAL DE OPERACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO LAE

1. El gabinete está enchufado.
 - a. El monitor se encenderá.
 - b. Las lámparas en los modelos con puerta de cristal se encenderán y apagarán con el control LAE. Las lámparas en los modelos con puerta sólida se encenderán y apagarán al abrir y cerrar las puertas.
2. Después de la demora programada de 3 minutos del control LAE, el compresor y el (los) ventilador(es) del evaporador arrancarán si el control requiere enfriamiento.
 - a. Ventiladores del condensador o el control puede venir pre-programado de fábrica de modo que en el arranque de cada ciclo del compresor o durante el ciclo de descongelación, los ventiladores del condensador se invierten durante 30 segundos para expulsar el polvo del serpentín condensador.
3. El control LAE activará y desactivará en forma cíclica y en conjunto al compresor y a los ventiladores del evaporador de acuerdo a las temperaturas determinadas por el punto de ajuste y el diferencial.
 - a. El punto de ajuste es la temperatura preprogramada ajustable que apaga el compresor y el (los) ventilador(es) del evaporador. Esta no es la temperatura programada del gabinete.
 - b. El diferencial es la temperatura preprogramada no ajustable que se le agrega a la temperatura del punto de ajuste y que. Hará arrancar de nuevo al compresor y al (a los) ventilador(es) del evaporador.
 - c. El control LAE está diseñado para leer y mostrar la temperatura del gabinete, no la temperatura del producto. Esta temperatura del gabinete puede reflejar el ciclo de refrigeración con el punto de ajuste y su diferencial. La temperatura más precisa en la operación del gabinete sirve para verificar la temperatura del producto.

Ejemplo:

Si el punto de ajuste es $-9^{\circ}\text{F}/-23^{\circ}\text{C}$ y la diferencial es $10^{\circ}\text{F}/5^{\circ}\text{C}$

(Punto de Ajuste) $-9^{\circ}\text{F} + 10^{\circ}\text{F}$ (Diferencial) $= 1^{\circ}\text{F}$

O

(Punto de ajuste) $-23^{\circ}\text{C} + 5$ (Diferencial) = -18°C

El compresor y los ventiladores del evaporador se desactivarán y activarán en forma cíclica

entre $-9^{\circ}\text{F}/-23^{\circ}\text{C}$ y $1^{\circ}\text{F}/-18^{\circ}\text{C}$ respectivamente.

4. El control LAE puede ser programado para iniciar la descongelación en horarios o intervalos específicos.
 - a. En este momento el mensaje “dEF” aparecerá en la pantalla y el compresor se apagará hasta que una temperatura o duración pre-programada sea alcanzada. Durante este tiempo, solamente en los congeladores, el (los) ventilador(es) del evaporador permanecerán desactivados y el calentador del serpentín del evaporador y el calentador del tubo de drenaje serán energizados.
 - b. Una vez que la temperatura o duración pre-programada sea alcanzada, puede haber un corto retraso para que el compresor y los ventiladores del evaporador arranquen. En este momento el mensaje “deF” puede aún aparecer en pantalla por un breve tiempo.

CÓMO DIAGNOSTICAR UN CONTROL ELECTRÓNICO LAE

Luces indicadoras del modo de refrigeración/calefacción, operación del ventilador, modo de descongelación.

Control LAE	Íconos del Control LAE
	<ul style="list-style-type: none"> Compresor Trabajando Ventilador del Evaporador Trabajando Gabinete en Decongelación Activación del 2do Parámetro Alarma
<p>Botón de Información "info" / Punto de Ajuste "Set Point"</p> <p>Botón de Descongelación Manual / Abajo</p> <p>Botón de Activación Manual / Arriba</p> <p>Botón de Preparado "Stand-By"</p>	

USO DEL CONTROL ELECTRÓNICO LAE

BLOQUEANDO Y DESBLOQUEANDO EL CONTROLADOR LAE:

¿POR QUÉ?: Es necesario bloquear el control para evitar cambios en el programa que puedan afectar la operación del gabinete.

CÓMO BLOQUEAR Y DESBLOQUEAR EL CONTROLADOR LAE:

PASO 1 - Para cambiar el parámetro de bloqueo, presione y suelte el botón "info" . En la pantalla aparecerá "tl". Ver imagen 1.

PASO 2 - Presione y suelte el botón "abajo" hasta que aparezca "Loc" en la pantalla. Ver imagen 2.

PASO 3 - Mientras presiona y mantiene presionado el botón "info" , presione el botón "arriba" o "abajo" para cambiar el parámetro de bloqueo. Si la palabra "no" aparece en pantalla, el controlador está desbloqueado; si la palabra "yes" aparece, el controlador está bloqueado. Ver imágenes 3 y 4.

PASO 4 - Una vez que el parámetro de bloqueo ha sido fijado correctamente, suelte el botón "info" . Espere 5 segundos hasta que la pantalla muestre la temperatura. Ver imagen 5.



Imagen 3. Si la palabra "no" aparece en la pantalla, el controlador está desbloqueado..



Imagen 4. Si la palabra "yes" aparece en la pantalla, el controlador está bloqueado



Control LAE



Botón de Información "info" /
Punto de Ajuste "Set Point"



Botón de Descongelación
Manual / Abajo



Botón de Activación Manual
/ Arriba



Botón de
Preparado
"Stand-By"


CÓMO APAGAR EL CONTROL ELECTRÓNICO LAE:

Es posible que sea necesario desbloquear el control.

¿POR QUÉ?: Si se apaga el controlador se desactivarán todos los componentes eléctricos.

PRECAUCIÓN: Apagar el control no desconectará la energía eléctrica del gabinete. Se debe desenchufar el gabinete antes de hacer reparaciones.

**CÓMO APAGAR EL
CONTROL ELECTRÓNICO LAE:**

PASO 1 - Para apagar el control, mantenga presionado el botón de preparado "Stand-by"  hasta que aparezca "OFF". Suelte el botón "Stand-by". Consulte la imagen 2.

PASO 2 - Para encender el controlador; repita los pasos anteriores. Se mostrará una temperatura.

**CÓMO ENCENDER Y APAGAR LAS LUCES DE LOS MODELOS CON
PUERTA DE CRISTAL:**

Es posible que sea necesario desbloquear el control.

¿POR QUÉ? La luz puede ser controlada por el control LAE o por el interruptor de luz en el interior del gabinete.

**CÓMO ENCENDER Y APAGAR LA LUZ DE LOS MODELOS
CON PUERTA DE CRISTAL:**

PASO 1 - Para controlar la luz interior y la luz del anuncio gráfico con el control LAE, presione y suelte el "Botón de Activación Manual" .

PASO 2 - Para controlar la luz interior y la luz del anuncio gráfico con el interruptor de luz, presione el interruptor en la posición "ON". El interruptor de luz se encuentra en el extremo derecho del techo en la parte interior del gabinete.



Las luces en los modelos con puerta sólida son controladas por un interruptor en la puerta.

Control LAE



Botón de Información "info" /
Punto de Ajuste "Set Point"



Botón de Descongelación
Manual / Abajo



Botón de Activación Manual
/ Arriba



Botón de
Preparado
"Stand-By"


CAMBIO DEL "PUNTO DE AJUSTE":




Es posible que sea necesario desbloquear el control.


¿POR QUÉ?: El punto de ajuste es la temperatura a la cual el compresor se apagará.

NOTA: Por favor, tenga en cuenta que el "Punto de Ajuste" NO ES la temperatura que mantiene el gabinete.

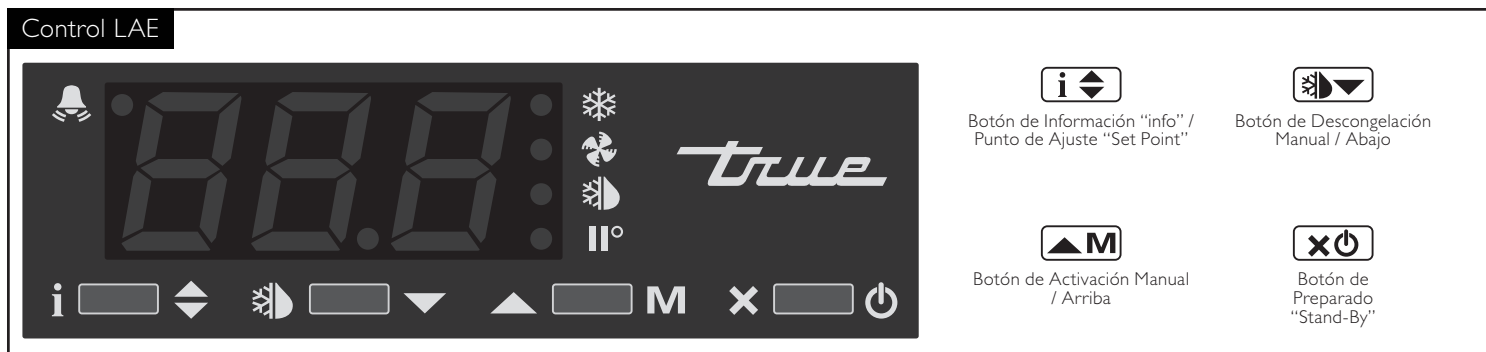
CÓMO CAMBIAR EL "PUNTO DE AJUSTE":

PASO 1 - Para ver el punto de ajuste o "set point", presione y mantenga presionado el botón "info" . (Ver imagen 1).

PASO 2 - Mientras presiona y mantiene presionado el botón "info" , presione el botón "arriba"  o "abajo"  para cambiar el punto de ajuste o "set point".

PASO 3 - Una vez que el punto de ajuste ha sido fijado correctamente, suelte el botón "info" . La pantalla mostrará la temperatura. (Ver imagen 2).





CÓMO INICIAR LA DESCONGELACIÓN MANUAL:


Es posible que sea necesario desbloquear el control.

¿POR QUÉ?: Una descongelación adicional puede ser necesaria para remover el hielo/escarcha acumulada en el serpentín del evaporador.



CÓMO INICIAR LA DESCONGELACIÓN MANUAL:

El método para iniciar la descongelación manual es determinado por el Parámetro del Modo de Descongelación "DTM" (Defrost Mode Parameter) preprogramado en el controlador.

TIEMPO REGULAR DE DESCONGELACIÓN (REGULAR TIME DEFROST - TIM)

Si el controlador está preprogramado para "TIM", presione y suelte el botón de Descongelación Manual  hasta que aparezca "dEF" en la pantalla.

RELOJ DE TIEMPO REAL (REAL TIME CLOCK - RTC)

Si el controlador está preprogramado para "RTC", mantenga presionado el botón de Descongelación Manual  por 5 segundos hasta que "dhI" aparezca en pantalla. Suelte el botón de Descongelación Manual  y después vuelva a presionarlo por 5 segundos hasta que "dEF" aparezca en pantalla.

NOTA: La descongelación solamente terminará una vez que la temperatura o el tiempo preprogramados se hayan alcanzado.

Control LAE



Botón de Información "info" /
Punto de Ajuste "Set Point"



Botón de Descongelación
Manual / Abajo



Botón de Activación Manual
/ Arriba



Botón de
Preparado
"Stand-By"



CÓMO CAMBIAR LOS "INTERVALOS DE DESCONGELACIÓN":

Es posible que sea necesario desbloquear el control.


Esto solo se puede cambiar si el parámetro del modo de descongelación "DFM" está configurado como "TIM".


¿POR QUÉ?: El intervalo de descongelación es el tiempo transcurrido entre los ciclos de descongelación. El intervalo de descongelación comienza cuando se le suministra corriente al gabinete o después de una descongelación manual.




CÓMO CAMBIAR LOS "INTERVALOS DE DESCONGELACIÓN":

PASO 1 - Para ver el punto de ajuste o "set point", presione y mantenga presionados los botones "info"  y "stand-by"  al mismo tiempo. En la pantalla aparecerá "ScL". Ver imagen 1.

NOTA: Dependiendo de la versión de control, uno de los tres parámetros aparecerá: "ScL" imagen 1a, "SPL" imagen 1b, "MdL" imagen 1c.

PASO 2 - Presione el botón "arriba"  hasta que en la pantalla aparezca "dFt". Ver imagen 3.

PASO 3 - Presione y mantenga presionado el botón "info"  para ver el "tiempo del intervalo de descongelación". Ver imagen 4.

PASO 4 - Mientras presiona y mantiene presionado el botón "info"  presione el botón "arriba"  o "abajo"  para cambiar el "tiempo de intervalo de descongelación". (Mientras más alto es el número, menos frecuente es la descongelación del gabinete).

PASO 5 - Una vez que el "tiempo del intervalo de descongelación" ha sido cambiado, suelte el botón "info" .

PASO 6 - Espere 30 segundos hasta que la pantalla muestre la temperatura. Ver imagen 5.



Control LAE



Botón de Información "info" /
Punto de Ajuste "Set Point"



Botón de Descongelación
Manual / Abajo



Botón de Activación Manual
/ Arriba



Botón de
Preparado
"Stand-By"



CÓMO CAMBIAR LA LECTURA DE PANTALLA DE GRADOS FAHRENHEIT A GRADOS CELSIUS:

Es posible que sea necesario desbloquear el control.

Esto solo se puede cambiar en el modelo BRI del control LAE.




¿POR QUÉ?: Cambiar la lectura ayudará a la aplicación del cliente.


CÓMO CAMBIAR LA LECTURA DE PANTALLA DE GRADOS FAHRENHEIT A GRADOS CELSIUS:

PASO 1 - Para cambiar la pantalla, mantenga presionado simultáneamente el botón "Info"  y el botón "Stand-by" . Aparecerá "MdL". Ver imagen 1.

PASO 2 - Presione el botón "Abajo"  hasta que aparezca "ScL". Consulte la imagen 2.

PASO 3 - Mantenga presionado el botón "Info"  para ver la "escala de lectura". Ver imagen 3.

PASO 4 - Mientras mantiene presionado el botón "Info" , presione el botón "Arriba"  o "Abajo"  para cambiar la "escala de lectura". Ver imagen 4.

PASO 5 - Después de cambiar la "escala de lectura", suelte el botón "Info" .

PASO 6 - Espere 30 segundos para ver la temperatura en la pantalla. Ver imagen 5.





Control LAE



Botón de Información "info" /
Punto de Ajuste "Set Point"Botón de Descongelación
Manual / AbajoBotón de Activación Manual
/ ArribaBotón de
Preparado
"Stand-By"**VISUALIZACIÓN DE LAS LECTURAS DE LOS SENSORES DE
TEMPERATURA, T1, T2, T3:**



¿POR QUÉ?: Para mostrar las lecturas de los sensores de temperatura en diferentes ubicaciones del gabinete.

HOW TO DISPLAY PROBE TEMPERATURES:

PASO 1 - Para mostrar la temperatura de T1, presione y suelte el botón de información . Aparecerá "t1". Ver imagen 1.

PASO 2 - Oprima y mantenga presionado el botón de información . Esta es la temperatura del sensor T1. Ver imagen 2.

PASO 3 - Al soltar el botón de información  , aparecerá "t2". Oprima y mantenga presionado el botón de información  para ver la temperatura del sensor T2.

PASO 4 - Cuando vuelva a soltar el botón de información  , aparecerá "t3". Oprima y mantenga presionado el botón de información  para ver la temperatura del sensor T3. (Si el sensor T3 no está activado, no aparecerá "t3" en la pantalla).

**CÓDIGOS DE PANTALLA**

PANTALLA			
dEF	Descongelación en proceso	h1	Alarma de alta temperatura del cuarto
oFF	Controlador preparado	L0	Alarma de baja temperatura del cuarto
do	Alarma de puerta abierta	E1	Falla del sensor 1
t1	Temperatura del sensor 1	E2	Falla del sensor 2
t2	Temperatura del sensor 2	E3	Falla del sensor 3
t3	Temperatura del sensor 3	th1	Máxima temperatura del sensor 1
n in	Minutos del Reloj de Tiempo Real	tLo	Mínima temperatura del sensor 1
hr	Horas del Reloj de Tiempo Real	L0c	Teclado bloqueado

Configuración de los parámetros del controlador LAE para grados Celsius

Para cada modelo / versión del controlador LAE,

TODOS los parámetros que tengan una fórmula deben

convertirse para aplicaciones con grados Celsius.

EXCEPTO MODELO: BR1

EJEMPLO:

Si SPL actual está ajustado a 20 °F,
la fórmula es $(X-32)/1.8$.

$$(20-32) / 1.8 = -6.7 \text{ Celsius}$$

AR2-28			
SCL	1C	ADO	
SPL	$(X-32) / 1.8$	AHM	
SPH	$(X-32) / 1.8$	AHT	$(X-32) / 1.8$
SP	$(X-32) / 1.8$	ACC	
C-H		IISM	
HYS	$(X) / 1.8$	IISL	$(X-32) / 1.8$
CRT		IISH	$(X-32) / 1.8$
CT1		IISP	$(X-32) / 1.8$
CT2		IIHY	$(X) / 1.8$
CSD		IIFC	
DFM		HDS	
DFT		IIDF	
DH1		SB	
DH2		DS	
DH3		DSM	
DH4		DI2	
DH5		STT	
DH6		EDT	
DLI	$(X-32) / 1.8$	LSM	
DTO		OA1	
DTY		OA2	
DPD		CD	
DRN		INP	
DDM		OS1	$(X) / 1.8$
DDY		T2	
FID		OS2	$(X) / 1.8$
FDD	$(X-32) / 1.8$	T3	
FTO		OS3	$(X) / 1.8$
FCM		TLD	
FDT	$(X) / 1.8$	TDS	
FDH	$(X) / 1.8$	AVG	
FT1		SIM	
FT2		ADR	
FT3			
ATM			
ALA	$(X-32) / 1.8$		
AHA	$(X-32) / 1.8$		
ALR	$(X) / 1.8$		
AHR	$(X) / 1.8$		
ATI			
ATD			

BIT25			
SPL	$(X-32) / 1.8$	ADO	
SPH	$(X-32) / 1.8$	AHM	
SP	$(X-32) / 1.8$	AHT	$(X-32) / 1.8$
HYS	$(X) / 1.8$	ACC	
CT1		IISL	$(X-32) / 1.8$
CT2		IISH	$(X-32) / 1.8$
CSD		IISP	$(X-32) / 1.8$
DFM		IIHY	$(X) / 1.8$
DFT		IIFC	
DFB		IIDF	
DLI	$(X-32) / 1.8$	SB	
DTO		DI1	
DTY		DI2	
DPD		T3M	
DRN		OS3	$(X) / 1.8$
DDM		PSL	$(X-32) / 1.8$
DDY		PSR	$(X-32) / 1.8$
FID		POF	
FDD	$(X-32) / 1.8$	LSM	
FTO		OA1	
FCM		OA2	
FDT	$(X) / 1.8$	OS1	$(X) / 1.8$
FDH	$(X) / 1.8$	T2	
FT1		OS2	$(X) / 1.8$
FT2		TLD	
FT3		SCL	1C
ATM		SIM	
ALA	$(X-32) / 1.8$	ADR	
AHA	$(X-32) / 1.8$		
ALR	$(X) / 1.8$		
AHR	$(X) / 1.8$		
ATI			
ATD			

BIT25 Heating			
SPL	$(X-32) / 1.8$	ADO	
SPH	$(X-32) / 1.8$	SB	
SP	$(X-32) / 1.8$	DI1	
CM		DI2	
HYS	$(X) / 1.8$	PSL	$(X-32) / 1.8$
TON		PSR	$(X-32) / 1.8$
TOF		POF	
PB		DSM	
IT		LSM	
DT		OA1	
AR		OA2	
CT		OS1	$(X) / 1.8$
PF		TLD	
HSD		SCL	1C
ATM		SIM	
ALA	$(X-32) / 1.8$	ADR	
AHA	$(X-32) / 1.8$		
ALR	$(X) / 1.8$		
AHR	$(X) / 1.8$		
ATD			

MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA

LIMPIANDO EL SERPENTÍN DEL CONDENSADOR

Cuando utilice equipos eléctricos deben seguirse ciertas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips)
- Cepillo de cerdas duras
- Llave ajustable
- Cilindro de aire o de CO2
- Aspiradora

PRECAUCIÓN: Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento asegúrese de que la parrilla esté asegurada en posición abierta. Lea las instrucciones y refiérase a las imágenes siguientes para asegurar la parrilla.

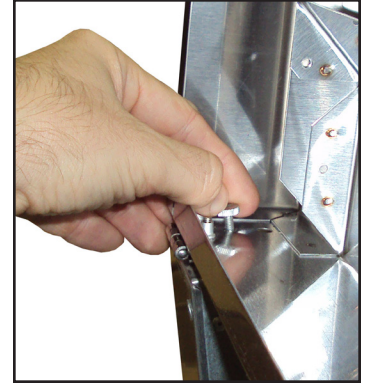
1. Remueva los tornillos en cada lado de la parte superior del gabinete.
2. Levante la parrilla del gabinete (tenga cuidado de no halar algún cable).
3. Reinstale los tornillos en la parte superior del gabinete.
 - A. Los tornillos deben ser puestos a través de los orificios de la parrilla y asegurados en la posición previa en los lados del gabinete.

PRECAUCIÓN: Asegúrese DE que la parrilla superior esté correctamente instalada cuando se realice la limpieza y el mantenimiento.

- B. Cuando el mantenimiento se haya completado, remueva los tornillos y cierre la parrilla. Después reinstale los tornillos en su posición original.
- Limpie la suciedad acumulada en el serpentín del condensador con un cepillo de cerdas duras. Después de cepillar el serpentín del condensador; aspire la suciedad del mismo y de las áreas adyacentes mientras mantiene la parrilla superior abierta. La parrilla deberá ser removida cuando se le da mantenimiento a la unidad condensadora; para remover la parrilla, retire los dos tornillos ubicados en cada lado de la parte superior del gabinete. Guarde los tornillos en un lugar seguro mientras le da mantenimiento a la unidad ya que los necesitará para reinstalar la parrilla.



Localización de los tornillos



Parrilla en posición abierta



Limpieza del Condensador

IMPORTANTE INFORMACION SOBRE LA GARANTIA

Los condensadores acumulan suciedad que debe ser limpiada cada 30 días. Condensadores sucios resultan en fallas del compresor, pérdida de producto y de ventas....las cuales no están cubiertas por la garantía.

Si usted mantiene su condensador limpio, minimizará sus costos de servicio y disminuirá sus costos de electricidad. Los condensadores requieren limpieza cada 30 días o cuando sea necesario.

Aire es forzado a través del condensador continuamente, conjuntamente con polvo, grasa, etc.

Un condensador sucio puede resultar en fallas de partes y compresor **NO CUBIERTAS POR LA GARANTÍA**, Pérdida de Producto y de Ventas.

Una limpieza apropiada incluye la remoción del polvo del condensador; utilizando un cepillo suave o aspirando el condensador con una aspiradora de taller; utilizando CO2, nitrógeno o aire comprimido.

Si usted no puede remover la suciedad adecuadamente, por favor llame a su compañía de servicio.

En muchas de las unidades verticales de la Serie T se puede acceder al condensador desde la parte trasera de la unidad. Usted debe remover la rejilla del gabinete para tener acceso al Condensador.

El Condensador luce como un grupo de aletas verticales. Usted debe poder ver a través del condensador para que la unidad tenga su máxima capacidad.

¡LA LIMPIEZA DEL CONDENSADOR NO ESTA CUBIERTA POR LA GARANTÍA!

COMO LIMPIAR EL CONDENSADOR:

1. Desconecte la unidad de la fuente de electricidad.
2. Remueva la rejilla de ventilación.
3. Aspire o cepille la suciedad de las aletas del serpentín del condensador.
4. Si usted encuentra una cantidad significativa de suciedad, puede soplar el condensador con aire comprimido.

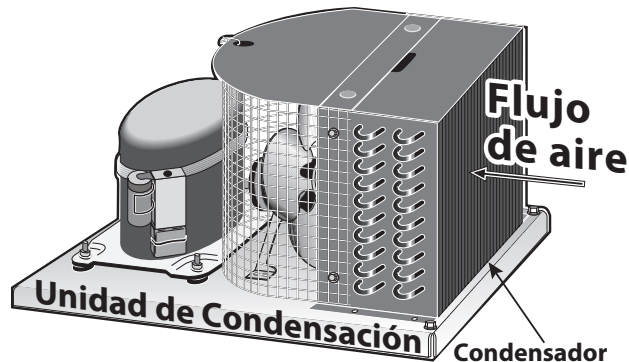
(UTILICE PRECAUCIÓN PARA EVITAR DAÑOS A LOS OJOS. SE RECOMIENDA UTILIZAR PROTECCIÓN PARA LOS OJOS).

5. Cuando termine, asegúrese de colocar de nuevo la rejilla de ventilación. La rejilla protege el condensador.
6. Reconecte la unidad a la fuente de electricidad.

Si tiene alguna pregunta, por favor llame a TRUE Manufacturing a los números 636-240-2400 o 800-325-6152 y pregunte por el Departamento de Servicio. Horas de Operación del Departamento de Servicio Técnico (Hora del Centro).

Lunes - Jueves 7:00 a.m. – 7:00 p.m.

Viernes 7:00 a.m. - 6:00 p.m. Sábado 8:00 a.m. – 12:00 p.m.



LIMPIEZA Y CUIDADO DEL ACERO INOXIDABLE.

PRECAUCIÓN: No utilizar esponjas de alambre, productos a base de cloro o abrasivos para limpiar las superficies de acero inoxidable.

ENEMIGOS DEL ACERO INOXIDABLE.

Hay tres agentes básicos que pueden destruir la capa superficial del acero inoxidable y permitir que la corrosión aparezca.

1. Rayones de los cepillos de alambre, residuos y esponjas de acero, son sólo algunos ejemplos de agentes que pueden ser abrasivos en la superficie de acero inoxidable.
2. Depósitos dejados en el acero inoxidable pueden ocasionar manchas. Usted puede tener un agua dura o suave dependiendo de la parte del país donde vive. El agua dura puede ocasionar depósitos si se deja sobre la superficie mucho tiempo. Estos depósitos pueden destruir la capa superficial del acero y corroerlo. Todos los depósitos o residuos de la preparación de comidas o servicio deben ser removidos lo más pronto posible.
3. Cloruros están presentes en la sal de mesa, comida y agua. Los limpiadores industriales y domésticos presentan los peores tipos de cloruros.

LIMPIADORES RECOMENDADOS DEPENDIENDO DEL USO O EL AMBIENTE DONDE SE ENCUENTRE EL ACERO INOXIDABLE.

- A. Para la limpieza rutinaria, utilice jabón o detergente suave, aplicados con una esponja de goma o trapo suave.
- B. Arcal 20, Lac-O-Un Ecoshine provee de una barrera protectora contra huellas digitales y manchas.
- C. Para manchas fuertes y descoloramiento se recomienda Cameo, Talc, Zud First Impresión, aplicados en la dirección de las líneas de pulimento.
- D. Los productos para limpiar hornos, Easy-off y De-Grease, son excelentes para remover manchas de grasa, sangre y restos de comida quemada.
- E. Cualquier detergente comercial puede utilizarse para remover grasa y aceite.
- F. Para restaurar el acero utilice Benefit, Super Sheen o Sheila Shine.

NOTA: No se recomienda el uso de limpiadores para acero inoxidable y otro tipo de solventes para limpiar partes plásticas. Agua tibia y jabón es suficiente.

8 PASOS QUE LO PUEDEN AYUDAR A PREVENIR LA CORROSIÓN EN EL ACERO INOXIDABLE:

1. USANDO LAS HERRAMIENTAS DE LIMPIEZA APROPIADAS

Use herramientas no abrasivas cuando limpie sus productos de acero inoxidable. La capa superficial del acero inoxidable no será dañada por el uso de trapos suaves o esponjas de goma. El paso 2 le dirá como encontrar los marcas de pulimento.

2. LIMPIANDO A LO LARGO DE LAS LÍNEAS DE PULIMENTO

Líneas de pulimento o "granos" son visibles en algunos aceros. Siempre frote paralelamente a las líneas. Use una esponja o trapo suave cuando no pueda ver los granos.

3. USO DE LIMPIADORES ALCALINOS, ALCALINOS CLORADOS O NO-CLORADOS

Aunque muchos de los limpiadores tradicionales contienen cloruros, la industria está incrementando cada vez más el uso de productos que no contengan cloruros. Si usted no está seguro de que su limpiador esté libre de cloruros, contacte su proveedor. Si él le dice que su limpiador contiene cloruro, pregúntele por otra alternativa. Evite el uso de limpiadores que contengan sales cuaternarias, ya que ellas atacan el acero inoxidable causando picaduras y aherrumbrado.

4. TRATAMIENTO DE AGUA

Para reducir depósitos y suavizar el agua cuando sea posible. La instalación de ciertos filtros puede eliminar la corrosión y elementos no deseados. Usted puede sacar ventaja de la sal cuando ésta se utiliza apropiadamente en un sistema de tratamiento de agua. Consulte con un especialista si no está seguro del adecuado tratamiento de agua.

5. MANTENIENDO LA LIMPIEZA EN SU EQUIPO DE COMIDA

Use los limpiadores recomendados fuertemente (alcalinos, alcalinos clorados o no-clorados). Evite la formación de manchas fuertes por la limpieza frecuente. Cuando hierva agua en su equipo de acero inoxidable, la causa mas frecuente de daño es la presencia de cloruros en el agua. El calentar cualquier limpiador que contenga cloruros causará el mismo efecto dañino.

6. ENJUAGUE

Cuando use limpiadores que contengan cloruros, debe enjuagar y secar inmediatamente después de su uso. Siempre es mejor secar y limpiar cualquier agente lo más pronto posible. Permita que el acero se seque con el aire. El oxígeno del aire ayudará a mantener las propiedades del acero inoxidable.

7. EL ÁCIDO CLORHÍDRICO (ÁCIDO MURIÁTICO) NUNCA DEBE SER USADO EN EL ACERO INOXIDABLE

8. REGULARMENTE RESTAURE LA SUPERFICIE DEL ACERO INOXIDABLE

MANTENIMIENTO GENERAL

REEMPLAZO DE LA LÁMPARA – LUCES INTERIORES:

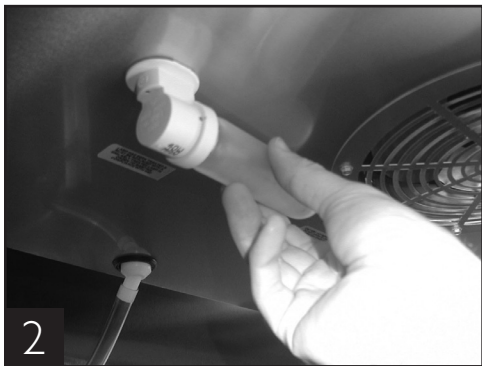
ADVERTENCIA: Desconecte el gabinete de la fuente de poder antes de reemplazar las lámparas.

Tenga cuidado cuando remueva la lámpara. Por favor atienda las ordenanzas locales en cuanto al desecho de lámparas fluorescentes. Estas deben ser desechadas de una manera correcta y segura.

- Simplemente destornille la lámpara (Ver figuras 1 y 2).



Lámpara interior.



Lámpara interior.